澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

第 179/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據第1/2004號法律《承認及喪失難民地位制度》第五條第三款(一)項及第四款的規定,作出本批示。

- 一、委任治安警察局出入境管制廳代廳長黃劍虹為難民事 務委員會委員,以代替黃超文。
 - 二、本批示自公佈翌日起生效。
 - 二零二二年八月二十五日

行政長官 賀一誠

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 1/2004 (Regime de reconhecimento e perda do estatuto de refugiado), o Chefe do Executivo manda:

- 1. É nomeado como vogal da Comissão para os Refugiados, Wong Kim Hong, chefe, substituto, do Departamento de Controlo Fronteiriço do Corpo de Polícia de Segurança Pública, em substituição de Wong Chio Man.
- 2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Agosto de 2022.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

第 180/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據第5/2014號行政法規《城市規劃法施行細則》第六條的規定,作出本批示。

- 一、委任土地工務局局長黎永亮擔任跨部門委員會協調員, 以替代陳寶霞,任期至二零二三年四月二十二日。
- 二、委任交通事務局代表林志劍作為跨部門委員會成員的候補,以替代蕭日鵬,任期至二零二三年四月二十二日。
 - 三、本批示自公佈翌日起產生效力。
 - 二零二二年八月二十六日

行政長官 賀一誠

Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2014 (Regulamentação da Lei do planeamento urbanístico), o Chefe do Executivo manda:

- 1. É designado Lai Weng Leong, director dos Serviços de Solos e Construção Urbana, como coordenador da Comissão Interdepartamental, em substituição de Chan Pou Ha, até 22 de Abril de 2023.
- 2. É designado Lam Chi Kim, representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, como suplente do membro da Comissão Interdepartamental, em substituição de Sio Iat Pang, até 22 de Abril de 2023.
- 3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Agosto de 2022.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

第 181/2022 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據經第244/2018號行政長官批示及第120/2021號行政長官批示修改的第57/2017號行政長官批示第四款的規定,作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 181/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.º 244/2018 e n.º 120/2021, o Chefe do Executivo manda:

- 一、續任下列人士為第57/2017號行政長官批示第三款(六)項至(九)項的海域管理及發展統籌委員會成員,任期一年:
 - (一) 助理海關關長李煜輝;
 - (二)經濟財政司司長辦公室顧問尉東君;
 - (三)保安司司長辦公室顧問連興池;
 - (四)運輸工務司司長辦公室顧問黃文傑。
 - 二、本批示自二零二二年九月十六日起產生效力。
 - 二零二二年九月一日

行政長官 賀一誠

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos das alíneas 6) a 9) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, pelo período de um ano:

- 1) Lei Iok Fai, adjunto dos Serviços de Alfândega;
- 2) Wai Tong Kuan, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;
- 3) Lin Heng Chi, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- 4) Vong Man Kit, assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
- 2. O presente despacho produz efeitos a partir de 16 de Setembro de 2022.

1 de Setembro de 2022.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

第 22/2022 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條 第一款及第8/2019號行政法規《設立澳門輕軌股份有限公司》 第七條第一款的規定,命令公佈澳門輕軌股份有限公司章程第 十六條的修改。

二零二二年八月三十一日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2022

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) e do n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2019 (Constituição da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A.), as alterações efectuadas ao artigo 16.º dos Estatutos da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S. A..

Promulgado em 31 de Agosto de 2022.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

澳門輕軌股份有限公司章程

第十六條

組成

- 一、經股東會議決,董事會由最多十一名成員組成,有關成員可為公司股東或非公司股東,但不影響三月二日第13/92/M號法令第三條第二款規定的適用。
- 二、最少一名董事根據上款所指的法令委任;其餘董事由股東會選出,該等董事可為公司以外的人士。

三、[......]

四、[……]

二零二二年九月一日於行政長官辦公室

Estatutos da Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S. A.

Artigo 16.º

Composição

- 1. Sem prejuízo do disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Conselho de Administração é composto por um número máximo de onze membros, que podem ser ou não accionistas da sociedade, conforme for deliberado pela Assembleia Geral.
- 2. Pelo menos um administrador é nomeado nos termos do diploma referido no número anterior, sendo os demais administradores eleitos pela Assembleia Geral, podendo ser pessoas estranhas à sociedade.

3. [...].

4. [...].

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Setembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長二零二二年八月五日批示:

陳偉樂——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定,其擔任行政法務司司長辦公室顧問的定期委任,自二零二二年十月一日起續期一年。

胡家偉——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定,其擔任行政法務司司長辦公室顧問的定期委任,自二零二二年十一月一日起續期一年。

二零二二年八月二十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2022:

Chan Wai Lok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2022.

Vu Ka Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2022.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 26 de Agosto de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

保安司司長辦公室

第 104/2022 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款,第8/2020號行政命令,以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定,且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後,作出本批示。

- 一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後,批准如下:
- 一)取消使用經第68/2022號保安司司長批示許可使用於望 德聖母灣大馬路的1台錄像監視系統攝影機(編號:TI002);
- 二)於下列公共地方(附表)安裝及使用1台錄像監視系統攝 影機。
 - 二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。
- 三、第一款二)項所指攝影機(編號:TI002A)的使用許可期間與第68/2022號保安司司長批示所指的屆滿日一致,可續期;為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 104/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

- 1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:
- 1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TI002) instalada na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2022;
- 2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.
- 2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.
- 3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TI002A) referida na alínea 2) do ponto 1 coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2022 e, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二二年八月三十一日

保安司司長 黃少澤

- 4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.
 - 31 de Agosto de 2022.
 - O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附表:

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TI002A	望德聖母灣大馬路	望德聖母灣大馬路,望 德聖母灣街

二零二二年八月三十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TI002A	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Rua da Baía de Nossa Senhora de Esperança

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 31 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 62/2022 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款、第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款及第17/2022號行政法規《教育基金》第六條第一款及第十六條第一款的規定,作出本批示。

- 一、委任教育及青年發展局盧小鵬法學士為教育基金專責 公證員。
- 二、當上款所指的專責公證員不在或因故不能視事時,由教育及青年發展局方偉聖法學士代任。
 - 三、本批示自公佈日起產生效力。
 - 二零二二年八月二十九日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二二年八月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 簡佩敏

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 62/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 1 do artigo 6.º e o n.º 1 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2022 (Fundo Educativo), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

- 1. É designada para servir como notária privativa do Fundo Educativo a licenciada em Direito Lou Sio Pang da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.
- 2. A notária privativa referida no número anterior é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pelo licenciado em Direito Fong Wai Seng da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude.
- 3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.
- 29 de Agosto de 2022.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Ao Ieong U.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Kan Pui Man*.

運輸工務司司長辦公室

第 25/2022 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條 賦予的職權,並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十九條 及第一百三十九條的規定,作出本批示。

- 一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件,修改四幅以租賃方式批出,修正後的面積為205平方米,位於澳門半島,其上建有沙梨頭海邊街1號及3號樓宇、爹美刁施拿地大馬路40號及41號樓宇以及魚鰓巷6號樓宇,標示於物業登記局B33冊第190頁第12585號、B33冊第190頁背頁第12586號、B33冊第198頁第12601號及B33冊第198頁背頁第12602號的土地的批給,用作興建一幢屬分層所有權制度,樓高8層,其中一層為地庫,作住宅及商業用途的樓宇。
 - 二、本批示即時生效。
 - 二零二二年八月二十九日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2358.03號案卷及 土地委員會第2/2022號案卷)

合同協議方:

甲方——澳門特別行政區;及

乙方——燕雄(新園)置業發展有限公司。

鑒於:

一、燕雄(新園)置業發展有限公司,總辦事處設於澳門馬場東大馬路25至69號福泰工業大廈1樓A座,登記於商業及動產登記局第49108(SO)號,根據以其名義作出的第268759G號和第294417G號登錄,該公司為四幅以租賃方式批出,登記面積206.19平方米,經重新量度後修正為205平方米,位於澳門半島,其上建有沙梨頭海邊街1號及3號樓宇、爹美刁施拿地大馬路40號及41號樓宇以及魚鰓巷6號樓宇,標示於物業登記局B33冊第190頁第12585號、B33冊第190頁背頁第12586號、B33冊第198頁第12601號及B33冊第198頁背頁第12602號的土地的批給所衍生的權利持有人。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2022

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 129.º e 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

- 1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, de quatro terrenos com a área rectificada de 205 m², situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 1 e 3 da Rua da Ribeira do Patane, n.ºs 40 e 41 da Avenida de Demétrio Cinatti, e n.º 6 da Travessa da Guelra, descritos na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 12 585 a fls. 190 do livro B33, n.º 12 586 a fls. 190 verso do livro B33, n.º 12 601 a fls. 198 do livro B33 e n.º 12 602 a fls. 198 verso do livro B33, para a construção de um edifício de 8 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal, afectado a habitação e comércio.
 - 2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.
 - 29 de Agosto de 2022.
- O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2358.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 2/2022 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante, e

Yan Xiong (San Un) — Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial, Limitada, como segunda outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «Yan Xiong (San Un) - Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial, Limitada», com sede em Macau, na Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 25 - 69, Edifício Industrial Fok Tai, 1.º andar A, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 49 108 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, de 4 terrenos com a área registal de 206,19 m², rectificada por novas medições para 205 m², situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n. os 1 e 3 da Rua da Ribeira do Patane, n. os 40 e 41 da Avenida de Demétrio Cinatti e n.º 6 da Travessa da Guelra, descritos na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 12 585 a fls. 190 do livro B33, n.º 12 586 a fls. 190 verso do livro B33, n.º 12 601 a fls. 198 do livro B33 e n.º 12 602 a fls. 198 verso do livro B33, conforme inscrição a seu favor sob os n.ºs 268 759G e 294 417G.

二、由於土地工務運輸局對該土地發出的規劃條件圖容許 土地作住宅及商業用途,因此承批公司為重新利用該土地興建 一幢屬分層所有權制度,樓高8層,其中一層為地庫,作住宅及商 業用途的樓宇,於二零二零年四月二十一日向該局遞交建築工程 計劃修改草案。根據該局副局長於二零二零年八月三日所作的批 示,該草案被視為可予核准,但須遵守某些技術要件。

三、基於此,承批公司於二零二一年六月十一日根據第 10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定,請求批 准按照上述計劃,更改土地的利用及修改批給合同。

四、在集齊組成案卷所需的文件後,土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂了合同擬本。承批公司透過於二零二一年十二月二十三日遞交的聲明書,明確表示接納該擬本。

五、合同標的土地的修正後面積為205平方米,在地圖繪製暨地籍局於二零二一年六月四日發出的第47/1989號地籍圖中以字母"A"、"B"及"C"定界及標示。

六、以字母"B"及"C"標示,面積分別為18平方米及28平方米的地塊歸入國家公產,作為公共街道。由於批給所衍生的權利在第187605C號及第279578C號有以大豐銀行股份有限公司名義登錄的抵押負擔,因此此債權人已根據法律的規定,批准註銷以字母"B"及"C"標示的地塊部分的負擔。

七、案卷按一般程序送交土地委員會,該委員會於二零二二 年一月十三日舉行會議,同意批准有關申請。

八、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款 授予的執行權限所作的二零二二年一月二十一日批示,根據土地 委員會意見書上的建議,批准修改批給的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知承批公司。該公司透過於二零二二年二月二十四日遞交由馬耀良,男性,已婚,及梁嘉鴻,男性,已婚,職業住所位於澳門馬場東大馬路25至69號福泰工業大廈1樓A座,以行政管理機關成員身份代表燕雄(新園)置業發展有限公司簽署的聲明書,明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認,其身份及權力已經私人公證員Artur dos Santos Robarts核實。

- 2. Uma vez que a planta de condições urbanísticas emitida para o referido terreno pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, admite como finalidade do solo os usos habitacional e comercial, a concessionária, tendo em vista o seu reaproveitamento com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 8 pisos, sendo 1 em cave, afectado a habitação e comércio, submeteu, em 21 de Abril de 2020, àquela Direcção de Serviços, o anteprojecto de alteração de obra de construção que, por despacho do seu subdirector, de 3 de Agosto de 2020, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.
- 3. Nestas circunstâncias, em 11 de Junho de 2021, a concessionária solicitou autorização para modificar o aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).
- 4. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 23 de Dezembro de 2021.
- 5. O terreno objecto do contrato, com a área rectificada de 205 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «B» e «C» na planta cadastral n.º 47/1989, emitida em 4 de Junho de 2021, pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC.
- 6. As parcelas de terreno com as áreas de 18 m² e 28 m², assinaladas com as letras «B» e «C», revertem ao domínio público do Estado, como via pública. Encontrando-se o direito resultante da concessão onerado com hipotecas inscritas sob os n.ºs 187 605C e 279 578C a favor do Banco Tai Fung, S.A., este credor autorizou nos termos legais o cancelamento desses ónus na parte relativa às parcelas assinaladas com as letras «B» e «C».
- 7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 13 de Janeiro de 2022, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.
- 8. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21 de Janeiro de 2022, proferido no uso das suas competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.
- 9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 24 de Fevereiro de 2022, assinada por Ma Io Leong, casado, e Leong Ka Hong, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 25 a 69, Edifício Industrial Fok Tai, 1.º andar A, na qualidade de administradores, em representação da Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Yan Xiong (San Un), Limitada, qualidade e poderes verificados pelo notário privado Artur dos Santos Robarts, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款規 定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為:

- 1)修改四幅以租賃方式批出,總登記面積為206.19(貳佰零陸點壹玖)平方米,經重新量度後修正為205(貳佰零伍)平方米,位於澳門半島,其上建有沙梨頭海邊街1號及3號、爹美刁施拿地大馬路40號及41號,以及魚鰓巷6號樓宇,在地圖繪製暨地籍局於二零二一年六月四日發出的第47/1989號地籍圖中以字母"A"、"B"及"C"定界及標示,並標示於物業登記局B33冊第190頁第12585號、第190頁背頁第12586號、第198頁第12601號及第198頁背頁第12602號,及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第268759G及294417G號的土地的批給,以合併並組成一幅單一地段。
- 2) 根據新規劃條件的規定,將兩幅無帶任何責任或負擔,在 上述地籍圖中以字母"B"及"C"定界及標示,面積分別為18(拾 捌)平方米及28(貳拾捌)平方米,價值分別為\$18,000.00(澳門 元壹萬捌仟圓整)及\$28,000.00(澳門元貳萬捌仟圓整),均將 脫離上項所指地段的地塊歸還給甲方,以納入國家公產,作為公 共街道。
- 2. 批出地段現時的面積為159(壹佰伍拾玖)平方米,在上 述地籍圖中以字母 "A" 定界及標示,以下簡稱土地,其批給轉由 本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

- 1. 租賃的有效期至二零三零年九月三日。
- 2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——十地的重新利用及批給用途

- 1. 根據該土地容許的用途,尤其是居住用途,土地重新利用 作興建一幢屬分層所有權制度,樓高8(捌)層,其中1(壹)層為 地庫的樓宇,其用途及建築面積分配如下:
- 2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改,以便發出使 用准照。

10. A concessionária pagou o prémio estipulado na cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

- 1. Constitui objecto do presente contrato:
- 1) A revisão da concessão, por arrendamento, de quatro terrenos com a área global registal de 206,19 m² (duzentos e seis vírgula dezanove metros quadrados), rectificada por novas medições para 205 m² (duzentos e cinco metros quadrados), os quais se destinam a ser anexados formando um único lote, situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios com os n.ºs 1 e 3 da Rua da Ribeira do Patane, n.ºs 40 e 41 da Avenida de Demétrio Cinatti e n.º 6 da Travessa da Guelra, demarcados e assinalados com as letras «A», «B» e «C» na planta n.º 47/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Junho de 2021, descritos na CRP sob os n.º 12 585 a fls. 190, n.º 12 586 a fls. 190 verso, n.º 12 601 a fls. 198 e n.º 12 602 a fls. 198 verso do livro B33, cujos direitos resultantes da concessão se acham inscritos sob os n.ºs 268 759G e 294 417G a favor da segunda outorgante;
- 2) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor da primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, de duas parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «B» e «C» na mencionada planta cadastral, com as áreas de 18 m² (dezoito metros quadrados) e 28 m² (vinte e oito metros quadrados), respectivamente, e com os valores atribuídos de \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas) e \$ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas), a desanexar do lote referido na alínea anterior, que se destinam a integrar o domínio público do Estado, como via pública.
- 2. A concessão do lote, agora com a área de 159 m² (cento e cinquenta e nove metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na mencionada planta cadastral, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

- 1. O prazo de arrendamento é válido até 3 de Setembro de 2030.
- 2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Reaproveitamento do terreno e finalidade da concessão

- 1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o habitacional, o terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 8 (oito) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização e áreas brutas de construção:
 - 1) Habitação: ... com a área bruta de construção de 1 095 m²;
 - 2) Comércio: com a área bruta de construção de 283 m².
- 2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款----和金

- 1. 乙方每年繳付租金如下:
- 1)在土地重新利用的期間,每平方米批出土地的租金為 \$8.00(澳門元捌圓整),總金額為\$1,272.00(澳門元壹仟貳佰 柒拾貳圓整);
 - 2) 在土地重新利用完成後,改為以下列方式繳付:
 - (1) 住宅:建築面積每平方米\$4.00(澳門元肆圓整);
 - (2) 商業:建築面積每平方米\$6.00(澳門元陸圓整)。
- 2. 租金可每五年調整一次,由作為本修改批給憑證的批示在 《澳門特別行政區公報》公佈之日起計,但不妨礙在合同生效期 間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——重新利用的期間

- 1. 土地重新利用的總期間為48(肆拾捌)個月,由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。
- 2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計 劃及發出有關准照的時間。
 - 3. 乙方應遵守以下期間:
- 1)由第1款所指的批示公佈之日起計180(壹佰捌拾)日內, 編製和遞交工程計劃(地基、結構、供水、排水、供電和其他專業 計劃);
- 2)由通知工程計劃獲核准之日起計60(陸拾)日內,遞交發 出工程准照的申請書;
- 3)由發出工程准照之日起計15(拾伍)日內,遞交動工申請書。
- 4. 為適用上款的規定,計劃須完整及適當備齊所有資料,方 視為確實完成遞交。
- 5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由,則應乙方的申請,甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。
 - 6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

- 1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:
- 1) Durante o período de reaproveitamento do terreno, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 1 272,00 (mil, duzentas e setenta e duas patacas);
 - 2) Após o reaproveitamento do terreno, passa a pagar:
- (1) Habitação: \$4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;
- (2) Comércio: \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção.
- 2. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de reaproveitamento

- 1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.
- 2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.
 - 3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:
- 1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);
- 2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;
- 3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.
- 4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.
- 5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.
- 6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於 二零二一年六月四日發出的第47/1989號地籍圖中以字母"A"、 "B"及"C"定界及標示的地塊,並移走其上倘有的全部建築 物、物料及基礎設施。

第七條款——罰款

- 1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間,每逾期一日, 處以相當於溢價金0.1%(百分之零點一)的罰款,並以150(壹佰 伍拾)日為限。
- 2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中 止或延長重新利用期間者,則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改,當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時,須向甲方一次性全數繳付金額為\$10,909,187.00(澳門元壹仟零玖拾萬玖仟壹佰捌拾柒圓整)的合同溢價金。

第九條款---保證金

- 1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定,乙方須透 過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$1,272.00(澳門元壹 仟貳佰柒拾貳圓整)。
 - 2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。
- 3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用 准照後,應乙方要求,由財政局退還。

第十條款---移轉

- 1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉,須事先獲得甲方的許可,否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力,且不影響第十四條款之規定。
- 2. 為適用上款的規定,下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況:
- 1)一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過 50%(百分之五十);
- 2)按《民法典》第二百五十八條第三款的規定,設定未經 利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書,且該等授權書

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A», «B» e «C» na planta n.º 47/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Junho de 2021, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima — Multa

- 1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.
- 2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 10 909 187,00 (dez milhões, novecentas e nove mil, cento e oitenta e sete patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona — Caução

- 1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 1 272,00 (mil, duzentas e setenta e duas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.
- 2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.
- 3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

- 1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.
- 2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:
- 1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;
- 2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da

賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行 為。

- 3. 在不影響上款的規定下,如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%(百分之十),須在有關移轉事實發生後30(叁拾)日內將之通知土地工務運輸局,否則於首次違反時,處以相當於溢價金1%(百分之一)的罰款,而屬第二次違反者則解除批給。
- 4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束,尤其有關重新 利用的期間及附加溢價金的支付方面。
- 5. 在完成重新利用前,按照第10/2013號法律第四十二條第 五款的規定,乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳 門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。
 - 6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後,方予發出。

第十二條款——監督

在批出土地的重新利用期間,乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍,並向代表提供一切所需的協助,使其有效地執行任務。

第十三條款——失效

- 1. 本批給在下列情況下失效:
- 1)第七條款第1款規定的150(壹佰伍拾)日期間屆滿後仍未 完成重新利用,且不論之前曾否被科處罰款;
- 2)連續或間斷中止重新利用土地超過90(玖拾)日,但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。
- 2. 批給的失效由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政 區公報》公佈。
- 3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地 上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補 償,且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金及倘有的罰款。

concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

- 3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, estes devem comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infraçção e de rescisão da concessão na segunda infraçção.
- 4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.
- 5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.
- 6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira — Caducidade

- 1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:
- 1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;
- 2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.
- 2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.
- 3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante do prémio pago e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança, pela primeira outorgante, das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

第十四條款---解除

- 1. 倘發生下列任一事實時,本批給可被解除:
- 1) 未經批准而修改批給用途或更改土地的重新利用;
- 2) 不履行第六條款訂定的義務;
- 3) 違反第十條款第1款的規定,未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉;
 - 4) 第二次違反第十條款第3款的規定;
 - 5)土地的使用偏離批給目的,或該等目的從未實現;
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用,且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況;
 - 7) 轉租賃。
- 2. 批給的解除由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政 區公報》公佈。
- 3. 批給被解除後,導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補償,但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭 訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏·本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規 範。

Cláusula décima quarta — Rescisão

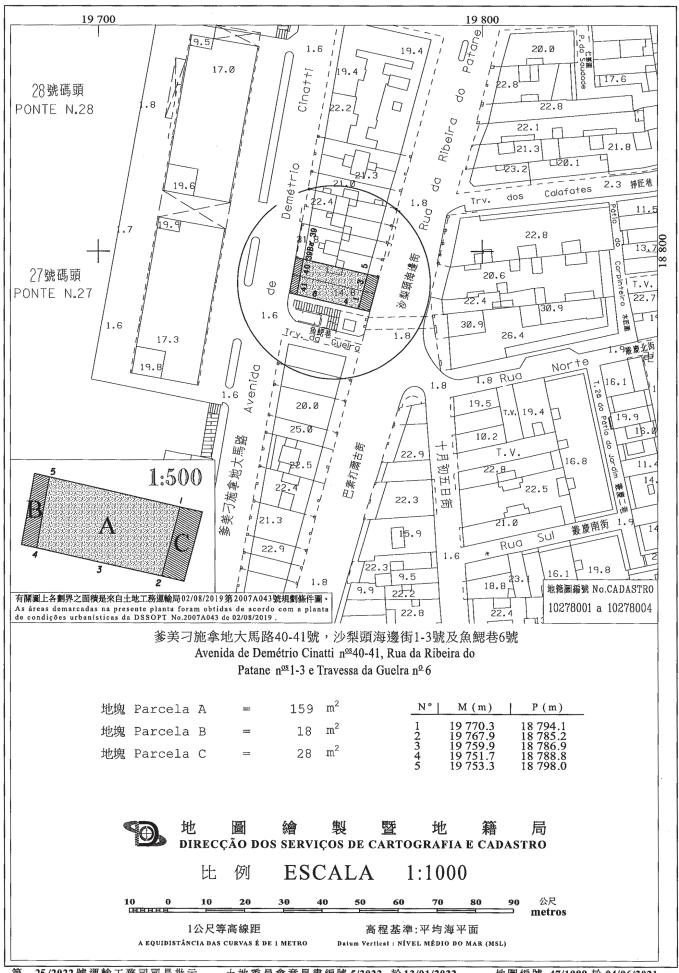
- 1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:
- 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;
 - 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
 - 7) Subarrendamento.
- 2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.
- 3. Rescindida a concessão, revertem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



四至 Confrontações actuais:

地塊 Parcela A: 標示編號 12585,12586,12601及 12602的部分。

Parte das descrições nºs12585, 12586, 12601 e 12602.

北 - 沙梨頭海邊街 5號 (n°12587) 及爹美刁施拿地大馬路 39-39B號 (n°12599);

- Rua da Ribeira do Patane n°5(n°12587) e Avenida de Demétrio

Cinatti n°s39-39B(n°12599);

南 - 魚鰓巷;

Ν

 \mathbf{E}

S - Travessa da Guelra;

東 - 沙梨頭海邊街(C地塊);

- Rua da Ribeira do Patane(parcela C);

西 - 爹美刁施拿地大馬路(B地塊);

W - Avenida de Demétrio Cinatti (parcela B);

地塊 Parcela B: 標示編號 12601及 12602的部分,拱廊及地面公共行人道所佔用。

Parte das descrições nºs12601 e 12602, em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.

北/西 - 爹美刁施拿地大馬路;

N/W - Avenida de Demétrio Cinatti;

南 - 魚鰓巷;

S - Travessa da Guelra;

東 - A地塊; E - Parcela A;

地塊 Parcela C: 標示編號 12585及 12586的部分,拱廊及地面公共行人道所佔用。

Parte das descrições n°s12585 e 12586, em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.

北 - 沙梨頭海邊街 5號 (n°12587), 拱廊及地面公共行人道所佔用;

N - Rua da Ribeira do Patane nº5(nº12587), em ocupação sobre

arcadas com passeio público ao nível do r/c;

南 - 魚鰓巷;

S - Travessa da Guelra;

東 - 沙梨頭海邊街;

E - Rua da Ribeira do Patane;

西 - A地塊。 W - Parcela A.

備註: - "A+B+C"地塊相應為標示編號 12585,12586,12601及 12602。(AR)

OBS: As parcelas "A+B+C" correspondem às descrições nºs12585, 12586,

12601 e 12602.(AR)

- "B+C"地塊,用作公共街道用途,應被騰空及歸入國有公產土地。

As parcelas "B+C" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do

Estado.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

辦公室主任 張翠玲

地圖編號47/1989於04/06/2021的附件 Anexo à Planta n.º 47/1989 de 04/06/2021

二零二二年八月三十日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Agosto de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

按照審計長於二零二二年八月二十六日作出的批示:

根據第11/1999號法律第二十五條,第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條,以及第26/2009號行政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,黃妙嫦擔任審計局審計師的定期委任,自二零二二年九月一日起續期一年。

按照審計長於二零二二年八月三十日作出的批示:

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款及第五款,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註形式修改第二職階主任翻譯員劉詩雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階顧問翻譯員,薪俸點675點,自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

茲聲明,本署不具期限的行政任用合同第四職階勤雜人員 趙秀英,因辭世終止其在本署的職務,自二零二二年八月十一日 起生效。

二零二二年九月一日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年八月二十二日 作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三 月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第 12/2015號法律第四條、第六條第四款,以及第3/GPTUI/2016號 終審法院院長批示第一款(七)項的規定,本辦公室第二職階輕 型車輛司機蔡銳倫及曾霆的長期行政任用合同獲准續期三年, 由二零二二年九月十一日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 26 de Agosto de 2022:

Vong Mio Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 30 de Agosto de 2022:

Lao Si Nga, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Sao Ieng, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Comissariado, cessou as suas funções, a partir de 11 de Agosto de 2022, por motivo de falecimento.

Gabinete do Comissário da Auditoria, 1 de Setembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Agosto de 2022:

Choi Ioi Lon e Tsang Ting, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigos 4.º, 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 11 de Setembro de 2022.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年八月三十日作 出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月 六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009 號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015 號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機林志強及盧 藝良的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點170,自二 零二二年八月二十一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月 六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009 號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015 號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第二職階輕型車輛司機梁國聰的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點170,自二零二二年八月二十八日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二二年八月三十一 日作出的批示:

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定,初級法院第三職階法院首席書記員Maria Celeste Filipe Marques Casaca的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零二二年九月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二二年九月一日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十三條及第二十五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定,在二零二二年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升法院特級書記員而設的培訓課程最後評核名單中,下列合格之第三職階法院首席書記員均獲確定委任為法院司法文員職程第一職階法院特級書記員:

終審法院辦事處人員編制:

何楚芝。

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 30 de Agosto de 2022:

Lam Chi Keong e Lou Ngai Leong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 21 de Agosto de 2022.

Leong Kuok Chong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 28 de Agosto de 2022.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Agosto de 2022:

Maria Celeste Filipe Marques Casaca, escrivã judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigo 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 16 de Setembro de 2022.

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, em 1 de Setembro de 2022:

Os escrivães judiciais principais, 3.º escalão, abaixo indicados, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2022 — nomeados, definitivamente, escrivães judiciais especialistas, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 13.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM vigente:

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal de Última Instância:

Ho Cho Chi.

初級法院辦事處人員編制:

張麗琳、陳嘉翠、鄭潔茵、楊藝婷、楊倩梨、林智維、陳穎 姿、梁鳳茵、陳佩雯、杜家寶、許永榮、黎偉遊、翁妙玲、鄭靄慈、 曾偉強、劉凱耀、鄭振華、林光照、黎嘉慧、歐綺玲及蘇偉鴻。

聲明

茲聲明,本辦公室不具期限的行政任用合同第十職階輕型車輛司機陳永文,因達年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及八月十七日第12/2015號法律第十五條(一)項之規定,由二零二二年九月十二日起,終止其在本辦公室的職務。

二零二二年九月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal Judicial de Base:

Cheong Lai Lam, Chan Ka Choi, Cheang Kit Ian, Ieong Ngai Teng, Ieong Sin Lei, Lam Chi Wai, Chan Weng Chi, Leong Fong Ian, Chan Pui Man, Tou Ka Pou, Hoi Weng Weng, Lai Wai Sun, Iong Mio Leng, Chiang Oi Chi, Chang Wai Keong, Lau Hoi Io, Cheang Chan Wa, Lam Kong Chiu, Lai Ka Wai, Ao I Leng e Sou Wai Hong.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Chan Weng Man, motorista de ligeiros, 10.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente e do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 12 de Setembro de 2022.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Setembro de 2022. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二二年八月五日的批示:

潘祖溢、郭建文、何健鋒、陳樹森、林郁豪——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(四)項及第三款的規定,以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二二年八月一日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

摘錄自辦公室主任於二零二二年八月八日的批示:

黎文輝——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第 十三條第二款(四)項及第三款的規定,以及第12/2015號法律 《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定,以附註形式修 改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零 二二年八月二日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

摘錄自辦公室代主任於二零二二年八月十七日的批示:

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》 第十九條第一款,連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 5 de Agosto de 2022:

Pun Chou Iat, Kuok Kin Man, Ho Kin Fong, Chan Su Sam e Lam Iok Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para motoristas de ligeiros, 7.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 1 de Agosto de 2022.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 8 de Agosto de 2022:

Lai Man Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 7.º esca-lão, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 2 de Agosto de 2022.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 17 de Agosto de 2022:

Chong Lai Ha e Leong Ip Pang, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para os mesmos

二十二條第三款及第五款之規定,本辦公室臨時委任第一職階 檢察院初級書記員鍾麗霞及梁業鵬獲確定委任出任該職位,自 二零二二年九月三十日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零二二年八月十九日的批示:

蕭麗媛——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款的規定,其在本辦公室擔任第二職階顧問高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二二年八月十九日起生效。

二零二二年九月一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

lugares, nos termos do artigo 19.°, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2022.

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 19 de Agosto de 2022:

Siu Lee Lail, técnica superior assessora, 2.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, e artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 19 de Agosto de 2022.

Gabinete do Procurador, 1 de Setembro de 2022. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二二年八月二十九日作出的批示:

周文來——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款和第三款及第六條第四款的規定,其在本局擔任第一職階首席技術員職務的長期行政任用合同,自二零二二年十一月一日起續期三年。

二零二二年八月三十一日於新聞局

局長 陳露

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 29 de Agosto de 2022:

Chao Man Loi — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 1 de Novembro de 2022.

Gabinete de Comunicação Social, aos 31 de Agosto de 2022. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

人才發展委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年八月二十五日作出的批示:

何浩禎及鄭啓宏,第一職階首席技術員,根據第12/2015號 法律第四條第二款、第六條第二款(一)項及第三款的規定,其

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2022:

Ho Hou Cheng e Cheang Kai Wang, técnicos principais, 1.º escalão — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de

行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,分別自二零 二二年八月三日及八月十日起生效。

二零二二年九月一日於人才發展委員會

秘書長 周昶行

longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 e 10 de Agosto de 2022.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, 1 de Setembro de 2022. — O Secretário-geral, *Chao Chong Hang*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二二年八月二十三日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改馮禮諾及李麗施在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階首席特級公關督導員,薪俸點450點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按代局長於二零二二年八月二十九日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改溫永麟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,改為擔任資訊(應用軟件開發)範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員,薪俸點485點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改陳逸健在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階特級技術輔導員,薪俸點400點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條,以及現行第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改Lúcio da Glória在本局擔任職務的長期行政任用

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Agosto de 2022:

Fong Lai Nok e Lei Lai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para assistente de relações públicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º s 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 29 de Agosto de 2022:

Wan Weng Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática (desenvolvimento de *software*), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Iat Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lúcio da Glória — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento

合同第三條款,改為擔任第一職階顧問高級技術員,薪俸點600 點,自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二二年八月三十一日於行政公職局

局長 高炳坤

Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二二年五月二十三日作出之批示:

根據經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十一條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定,以行政任用合同制度任用梁祖聯在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊(應用軟件開發)範疇之職務,薪俸點430,試用期六個月,自二零二二年八月一日起生效。

根據第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政 法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十一條及第 12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款 及第六條的規定,以行政任用合同制度任用周帆斌及葉選培在 本局擔任第一職階二等高級技術員資訊(網絡基礎建設)範疇 之職務,薪俸點430,試用期六個月,自二零二二年八月一日起生 效。

按簽署人於二零二二年八月二日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的 規定,黎淑賢在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用 合同第三條款修改為同一職級第二職階,薪俸點275,自二零 二二年七月十三日起生效。

按行政法務司司長於二零二二年八月五日作出的批示:

根據第26/2009號行政法規第八條之規定,因具備合適的 專業能力及才幹履行職務,本局第二職階首席顧問高級技術員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Maio de 2022:

Leong Chou Lun — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática (desenvolvimento de software), índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Agosto de 2022.

Chao Fan Pan e Ip Sun Pui — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercerem funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática (infraestruturas de redes), índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Agosto de 2022.

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2022:

Lai Sok In, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2022:

Lei Seng Lei, técnico superior assessor principal, 2.º escalão destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por

李勝里在本局擔任行政及財政管理廳廳長的定期委任,自二零二二年九月二十二日起續期壹年。

二零二二年八月三十日於法務局

局長 劉德學

possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Setembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二二年三月二十九日作 出之批示,並於四月一日提交市政管理委員會會議知悉:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定,以行政任用合同方式於本署擔任第三職階特級行政技術助理員梁滿勝,因達至擔任公職年齡上限而強制退休,自二零二二年八月六日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c)項及第二款,以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定, 以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務:

莫錦然——第九職階重型車輛司機,自二零二二年八月二日 起生效;

羅志程——第五職階重型車輛司機,自二零二二年八月五日 起生效;

梁鑑洪——第十職階輕型車輛司機,自二零二二年八月十日 起生效;

盧北水——第十職階技術工人,自二零二二年八月十八日起 生效;

林光明——第九職階技術工人,自二零二二年八月二十三日 起生效;

陳有根——第十職階勤雜人員,自二零二二年八月十九日起 生效;

李粉珍及李健源——第九職階勤雜人員,分別自二零二二年 八月二十一日及二十八日起生效。

二零二二年八月十二日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 29 de Março de 2022 e presente na sessão realizada de 1 de Abril de 2022:

Leong Mun Seng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Agosto de 2022.

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contratos administrativos de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Mok Kam In, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2022;

Lo Chi Cheng, motorista de pesados, 5.º escalão, a partir de 5 de Agosto de 2022;

Leong Kam Hong, motorista de ligeiros, 10.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2022;

Lou Pak Soi, operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2022;

Lam Kuong Meng, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2022;

Chan Iao Kan, auxiliar, 10.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2022;

Lei Fan Chan e Lei Kin Un, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 21 e 28 de Agosto de 2022, respectivamente.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 12 de Agosto de 2022. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年八月二十五日作出的 批示:

- (一)檢察長辦公室第四職階檢察院特級書記員甘珈汶,退休及撫卹制度會員編號111155,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二零二二年七月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的460點訂出,並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府 負責。
- (一)交通事務局處長陳耀輝,退休及撫卹制度會員編號108421,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第二款之規定,以其三十年工作年數作計算,由二零二二年八月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出,並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府 負責。
- (一)治安警察局第四職階副警長譚志洪,退休及撫卹制度 會員編號117480,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第 二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休 金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述 《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條 第二款之規定,以其三十二年工作年數作計算,由二零二二年八 月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出,並在有 關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014 號法律第一條所指附表規定的年資獎金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府 負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Agosto de 2022:

- 1. Carmen Campos de Souza, escrivã do ministério público especialista, 4.º escalão, do Gabinete do Procurador, com o número de subscritor 111155 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Julho de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 460 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- 1. Chan Io Fai, chefe de divisão da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 108421 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
- 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- 1. Tam Chi Hong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117480 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

- (一)以定期委任方式擔任主任書記員之檢察長辦公室第四職階檢察院特級書記員布文迪,退休及撫卹制度會員編號83607,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項,而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第一款a)項之規定,以其三十六年工作年數作計算,由二零二二年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的735點訂出,並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二二年八月二十九日作出的批示:

- (一)海事及水務局第二職階首席海事人員黎桂森,退休及 撫卹制度會員編號145912,因符合現行《澳門公共行政工作人員 通則》第二百六十二條第一款a)項,即已屆服務年齡上限而離職 退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令 第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並 配合第二百六十五條第二款之規定,以其二十六年工作年數作計 算,由二零二二年八月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的 240點訂出,並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七 至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。
- (二)有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二二年八月二十五日作出的批示:

終審法院院長辦公室行政技術助理員李寶華,供款人編號 3002356、根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自 二零二二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積 金制度下之供款時間滿二十一年,根據同一法律第十四條第一 款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之 權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權 益歸屬比率為百分之八十八。

教育及青年發展局工作人員Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz,供款人編號6019488,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月一日起 註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿

- 1. Amadeu Guilherme Morais Borges, escrivão do ministério público especialista, 4.º escalão, do Gabinete do Procurador, exercendo em comissão de serviço o cargo de escrivão de direito, com o número de subscritor 83607 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração fixada, com início em 4 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 735 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Agosto de 2022:

- 1. Lai Kuai Sam, pessoal marítimo principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 145912 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Agosto de 2022, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.
- 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Agosto de 2022:

- Lee Po Wa, assistente técnica administrativa do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3002356, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.
- Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6019488, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, cor-

十九年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。 另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定,根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定,訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局重型車輛司機黃盛強,供款人編號6054070,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年七月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局普通科醫生吳偉鴻,供款人編號6061611,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年六月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定,根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定,訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局高級技術員Crisália Filipa Soares de Freitas,供款 人編號6146188,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之 規定,自二零二二年六月二十一日起註銷其在公積金制度之登 記。其在公積金制度下之供款時間滿十年,根據同一法律第十四 條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款 帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳 戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一般服務助理員陳鳳蓮,供款人編號6214094,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年六月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局高級技術員吳美琪,供款人編號6262862,根據現 行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年六月 respondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.°, n.° 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.°, n.° 4, da Lei n.° 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.°, n.° 1, do Decreto-Lei n.° 25/96/M, em vigor.

Rogerio Vong Lemos, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6054070, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Wai Hung, médico geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6061611, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.°, n.° 1, da Lei n.° 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.°, n.° 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.°, n.° 4, da Lei n.° 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.°, n.° 1, do Decreto-Lei n.° 25/96/M, em vigor.

Crisália Filipa Soares de Freitas, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6146188, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Fong Lin, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6214094, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Junho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Mei Kei, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6262862, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Junho de 2022, nos termos 二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之 供款時間少於五年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定 其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率 為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結 餘。

按照行政法務司司長於二零二二年八月二十九日作出的批示:

市政署重型車輛司機莫錦然,供款人編號6005533,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機羅志程,供款人編號6007684,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員麥妙玲,供款人編號6021113, 根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二 零二二年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積 金制度下之供款時間滿三十八年,根據同一法律第十四條第一款 及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得 「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」 之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員高振足,供款人編號6023574,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八 月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供 款時間滿二十年,根據同一法律第十四條第一款及第四十條第 四款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」 及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百,以及「澳門特別行 政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。

教育及青年發展局勤雜人員戴美玲,供款人編號6036420, 根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二 零二二年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金 do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Agosto de 2022:

Mok Kam In, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6005533, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lo Chi Cheng, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6007684, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mak Miu Leng Izidro, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6021113, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kou Chan Chok, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6023574, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Tai Mei Leng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6036420, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2022, nos termos do artigo

制度下之供款時間滿三十一年,根據同一法律第十四條第一款 及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得 「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」 之權益歸屬比率為百分之一百。

治安警察局警員陳建成,供款人編號6048968,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定,自二零二二年四月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年,根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

市政署輕型車輛司機梁鑑洪,供款人編號6053481,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院講師陳依莉,供款人編號6254142,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二二年八月三十日作出的批示:

消費者委員會執行委員會前主席黃翰寧,供款人編號 3000310,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之 規定,自二零二二年八月十三日起註銷其在公積金制度之登記。 其在公積金制度下之供款時間滿三十二年,根據同一法律第十四 條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款 帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之 一百。

衛生局一級護士葉鳳荷,供款人編號3013595,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月一日起 註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿 13.°, n.° 1, alínea 1), da Lei n.° 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.°, n.° 1, e 39.°, n.° 6, do mesmo diploma.

Chan Kin Seng, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6048968, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Abril de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Leong Kam Hong, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053481, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan I Lei, assistente do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6254142, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Agosto de 2022:

Wong Hon Neng, ex-presidente da comissão executiva do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 3000310, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Fong Ho, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3013595, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de

二十七年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積 金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院副教授黃婉妍,供款人編號6004162,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定,根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定,訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

財政局技術工人林耀鎮,供款人編號6009318,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八 月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之 供款時間滿三十五年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九 條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳 戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比 率為百分之一百。

政府總部事務局技術工人區潤新,供款人編號6010197, 根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二 零二二年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公 積金制度下之供款時間滿二十二年,根據同一法律第十四條第 一款及第三十九條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權 取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之 一百,以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分 之九十一。

衛生局護理助理員李國江,供款人編號6051020,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年七月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據上述法律第十五條第四款及現行第15/2006號行政法規第二十六條,以及上述法律第十四條第一款(一)項之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師Judite Carolina Correia,供款人編號6052329,根據現行第8/2006號 法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月八日起註銷其在 公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年, Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.°, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Un In, professora adjunta do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6004162, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Lam Io Chan, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6009318, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Ion San, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010197, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Kuok Kong, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.°, n.° 1, alínea 1), da Lei n.° 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.°, n.° 4, da referida lei, 26.° do Regulamento Administrativo n.° 15/2006, em vigor, e 14.°, n.° 1, alínea 1), da referida lei.

Judite Carolina Correia, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6052329, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de

根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定,根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定,訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署勤雜人員陳有根,供款人編號6065226,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八 月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之 供款時間滿三十四年,根據同一法律第十四條第一款及第三十九 條第六款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳 戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比 率為百分之一百。

財政局勤雜人員甘麗蘭,供款人編號6082074,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年八 月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之 供款時間滿十四年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定 其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為 百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百 分之五十。

環境保護局高級技術員李展能,供款人編號6128406,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一般服務助理員薛美玉,供款人編號6200409,根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二二年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局顧問醫生孫莉,供款人編號6217107,根據現行第 8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年七月二十九 日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時 reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Chan Iao Kan, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6065226, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kam Lai Lan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6082074, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chin Nang, técnico superior da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6128406, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sit Mei Iok, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6200409, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sun Li, médica consultora dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6217107, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Julho de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previ-

間滿六年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公 積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分 之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之 二十五。

市政署技術輔導員薛家齊,供款人編號6262510,根據現行 第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月十五 日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時 間少於五年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公 積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之 一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二二年八月三十一日作出的批示:

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師Maria Joana Gonçalves Cortes Simões,供款人編號6201570、根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二二年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

聲明書

摘要

退休基金會——部門預算

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

dência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sit Ka Chai, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6262510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex. ^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2022:

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6201570, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2022, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Declaração

Extracto

Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

組織 Orgân.	分類 Classid 功能 Func.	eicação 經濟 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
903001			退休基金會——部門預算 Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço		
	5-03-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		\$ 2,600,000.00
	5-03-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		\$ 162,000.00

	分類 Classif	ficação	名稱	追加/登錄	註銷
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	口們 Designação	Reforços/ /Inscrições	市立時 Anulações
	5-03-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	\$ 2,600,000.00	
	5-03-0	32-04-99-00-00	其他——固定及無形資產 Outros — Activos fixos e intangíveis	\$ 162,000.00	
			總額 Total	\$ 2,762,000.00	\$ 2,762,000.00
L+\44 L+ L+			2 < 10 0 12 0 2 2 4 /C Th \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \		

核准依據: 26

Referente à autorização:

26/08/2022之行政法務司司長批示

Despacho do Ex.^{mo} Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 26/08/2022

二零二二年八月二十四日於退休基金會——行政管理委員會:主席——高舒婷;副主席——江海莉;行政管理人——劉德學、高炳坤、羅瑾瑜

二零二二年九月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Fundo de Pensões, aos 24 de Agosto de 2022. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Diana Maria Vital Costa.* — A Vice-Presidente, *Fátima Conceição da Rosa.* — Os Administradores, *Liu Dexue* — *Kou Peng Kuan* — *Lo Kan U.*

Fundo de Pensões, 1 de Setembro de 2022. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零二二年六月七日之批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及 第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期,職 級、職階、日期及續約年期如下:

李淑雯,第一職階首席特級技術輔導員,自二零二二年八月二十三日起續期兩年;

李家汶,第一職階二等技術輔導員,自二零二二年九月一日 起續期兩年。

按照本局副局長於二零二二年六月八日之批示:

鄭世安——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第三職階首席顧問高級技術員,薪俸點為710點,自二零二二年六月三日起生效。

吳志煬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律 第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其 在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Junho de 2022:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lee Sok Man, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Agosto de 2022:

Lei Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Junho de 2022:

Cheang Sai On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 710, correspondente à categoria de técnico superior assessor principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2022.

Ng Chi Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 275, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos ter-

二職階二等技術輔導員,薪俸點為275點,自二零二二年六月八日 起生效。

按照本局副局長於二零二二年六月十五日之批示:

潘嘉莉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法 律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改 其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為 收取相等於第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275點,自二零 二二年六月十五日起生效。

黃健雄——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第六職階技術工人,薪俸點為220點,自二零二二年六月十五日起生效。

按照本局副局長於二零二二年六月十七日之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及 第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改下列工作人員 在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、薪 俸點及生效日期分別如下:

梁益健——自二零二二年六月十七日起轉為第二職階一等翻譯員,薪俸點為510點;及

徐家保、何嘉慧及吳淇泱——自二零二二年六月十七日起轉 為第二職階特級技術員,薪俸點為525點。

按照本局副局長於二零二二年七月四日之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及 第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改下列工作人員 在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、薪 俸點及生效日期分別如下:

黎雪瑩、趙漢英及蘇詠恩——自二零二二年七月一日起轉為 第二職階特級技術員,薪俸點為525點;

黎家健——自二零二二年七月一日起轉為第二職階首席技術員·薪俸點為470點;及

范世楊及黃嘉碧——自二零二二年七月一日起轉為第二職 階特級督察,薪俸點為440點。

按照本局副局長於二零二二年七月七日之批示:

湛蓁——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275點,自二零二二年六月二十四日起生效。

mos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2022

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Junho de 2022:

Pun Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 275, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2022.

Vong Kin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 220, correspondente à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Junho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Luís Miguel Leung, para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Junho de 2022;

Choi Ka Pou, Ho Ka Wai e Ng Kei Ieong, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Junho de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Julho de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lai Sut Ieng, Chio Hon Ieng e Deolinda Maria Sou, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Julho de 2022;

Lai Ka Kin, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Julho de 2022;

Fan Sai Ieong e Wong Ka Pek, para inspectores especialistas, 2.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Julho de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Julho de 2022:

Cham Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 275, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Junho de 2022.

葉耀華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第六職階技術工人,薪俸點為220點,自二零二二年六月二十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二二年七月十二日之批示:

許鴻英——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項之規定,其在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二二年三月八日起生效。

按照本局副局長於二零二二年七月二十五日之批示:

林智恆——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第二職階特級督察,薪俸點為440點,自二零二二年七月八日起生效。

袁青—根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275點,自二零二二年七月七日起生效。

按照本局副局長於二零二二年八月三日之批示:

陳維明——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定,其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同獲續期兩年,自二零二二年八月十四日起,職級和職階維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及 第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改下列工作人員 在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、薪 俸點及生效日期分別如下:

楊智猛及馬靜怡——自二零二二年七月三十一日起轉為第 二職階二等高級技術員,薪俸點為455點;

蔡燕航、崔偉明及何偉新——自二零二二年七月三十一日起轉為第二職階顧問督察,薪俸點為560點;

李偉賢——自二零二二年七月二十八日起轉為第三職階首席 特級技術輔導員·薪俸點為480點;及

鄭淑嫻及畢燕琼——自二零二二年七月十日起轉為第二職 階首席特級技術輔導員,薪俸點為465點。 Ip Io Va — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 220, correspondente à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Junho de 2022.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2022:

Hoi Hong Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Março de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 25 de Julho de 2022:

Lam Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 440, correspondente à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2022.

Un Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 275, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Julho de 2022.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 3 de Agosto de 2022:

Chan Wai Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Agosto de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamentos, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ieong Chi Mang e Ma Cheng I, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Julho de 2022;

Choi In Hong, Choi Wai Meng e Ho Wai San, para inspectores assessores, 2.º escalão, índice 560, a partir de 31 de Julho de 2022;

Lei Vai In, para adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 28 de Julho de 2022;

Cheang Sok Han e Pak In Keng, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 465, a partir de 10 de Julho de 2022.

聲明書

Declarações

摘要 Extracto 行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度 Ano Económico de 2022 根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類(分類 Classificação		W tV	追加/登錄	1274
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	石俳 Designação	Reforços/ Inscrições	註項 Anulações
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-04-7	21038007	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		595,294.17
9	8-04-7	21038011	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	595,294.17	
				線額 Total	595,294.17	595,294.17
核准依據:				10/06/2022之運輸工務司司長批示		
Referente à autorização :	torização :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/06/2022	2	

行政當局投資與發展開支計劃 Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度 Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類(分類 Classificação		Δ ±Ω	追加/登錄	1100 fr
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	石相 Designação	Reforços/ Inscrições	記事的 Anulações
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		25,000.00
	8-05-1	20042040	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	25,000.00	
				總額 Total	25,000.00	25,000.00
核准依據:				19/07/2022之運輸工務司司長批示		
Referente à autorização :	torização :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/07/2022	22	

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類 C	分類 Classificação		夕稻	追加登錄	- 143
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
60121000				土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana		
	8-05-1	21075005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,735,435.00	
	8-05-1	21076001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		3,735,435.00
				總額 Total	3,735,435.00	3,735,435.00
核准依據:				20/07/2022之運輸工務司司長批示		
Referente à autorização :	rização :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/07/2022	:022	

行政當局投資與發展開支計劃 Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度 Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類CI	分類 Classificação		夕類	追加/登錄	非無
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
60121000				土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana		
	8-05-1	17077003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		8,500,000.00
	8-05-1	17077011	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	8,500,000.00	
				總額 Total	8,500,000.00	8,500,000.00
核准依據: Referente à autorizacão:	rizacão :			08/07/2022之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/07/2022	022	

財政局——部門預算

Direcção do Serviços de Finanças — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

	分類 Classificação	îcação	OF 47	追加/登錄	J.C. Fr
組織	功能	經濟	心命	Reforços/	計類 Amilacões
Orgân.	Func.	Económica	on American	Inscrições	coohnny,
20200100			財政局一部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		260,000.00
o de la companya de	1-01-2	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000.00	
	1-01-2	31-02-99-00-00	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsidios, abonos e prémios	60,000.00	
	1-01-2	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	10,000.00	
	1-01-2	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		25,000.00
	1-01-2	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	15,000.00	
	1-01-2	41-02-09-00-00	嫁 具 Mobilias	1,000,000.00	
	1-01-2	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,300,000.00	
	1-01-2	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		2,300,000.00
			總額 Total	2,585,000.00	2,585,000.00
核准依據: Referente à autorização :	utorização :		23/08/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/08/2022		

Extracto 摘要

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

	分類 Classificação	ificação	ク語	追加/登錄	***************************************
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	古角 Designação	Reforços/ Inscrições	計劃 Anulações
20900100			勞工事務局一部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		300,000.00
	7-07-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		100,000.00
	7-07-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsidios de natal e de férias		1,500,000.00
	7-07-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	4,275,000.00	
	7-07-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsidio de residência		400,000.00
	7-07-0	31-02-02-02	家庭津貼 Subsidio de família		500,000.00
	7-07-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		225,000.00
	7-07-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		1,100,000.00
	7-07-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		150,000.00
			總額 Total	4,275,000.00	4,275,000.00
核准依據:			23/08/2022之經濟財政司司長批示		
Reterente a	Referente à autorização :		Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/08/2022		

摘要

Extracto

新聞局——部門預算

Gabinete de Comunicação Social — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

	分類 Classificação	ficação		培加/登錄	
組織	功能	松湖	- 名稱 - · ·	Reforcos/	主約
Orgân.	Func.	Económica	Designação	Inscrições	Anulações
21200100			新聞局一部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço		
	0-90-2	31-01-01-01	編制人員 Pessoal dos quadros		396,000.00
	0-90-2	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		1,825,000.00
	0-90-2	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsidios de natal e de férias		00.000,001
	7-06-0	31-02-01-04-00	起時工作 Horas extraordinárias	2,000,000.00	
	0-90-2	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00	
	0-90-2	31-02-99-00-00	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	300,000.00	
	0-90-2	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	1,000,000.00	
	0-90-2	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	100,000.00	
	0-90-2	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		300,000.00
	0-90-2	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	200,000.00	
	7-06-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		1,000,000.00
			總額 Total	3,700,000.00	3,700,000.00
核准依據: Referente à autorizacão:	untorizacão .		26/08/2022之財政局局長批示 Demarko do Evm " & Director dos Cerviços de Einanos de 26/08/2022		
	dutomar.		Despaced to Lam. 51. Energy act 11/03 act 11/0		

摘要 Extracto 警察總局——部門預算

Serviços de Polícia Unitários — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

- 今——十岁以中区第一人乃昇馬以 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022 根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

	分類 Classificação	Tcação	0.15 47	追加/登錄	Ž Ž
組織	功能	經濟	心律 Designação	Reforços/	計算 Anulações
Organ.	runc.	Economica		nscnçoes	
21700100			警察總局一部門預算 Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustiveis e lubrificantes	15,000.00	
	2-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	30,000.00	
	2-01-0	32-02-01-01-00	设施及設備 Instalações e equipamentos	110,000.00	
	2-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software c rede informática		50,000.00
	2-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		20,000.00
	2-01-0	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		85,000.00
	2-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	130,000.00	
	2-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelarias	50,000.00	
	2-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		180,000.00
			總額 Total	335,000.00	335,000.00
核准依據: Referente à autorização :	utorização :		26/08/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/08/2022		

摘要 Extracto

澳門保安部隊事務局——部門預算

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — Orçamento do Serviço

二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

	分類 Classificação	ficação	OSE 47	追加/登錄	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	名傳 Designação	Reforços/ Inscrições	記載 Anulações
50400100			澳門保安部隊革務局—部門預算 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustiveis e lubrificantes	2,300,000.00	
	2-01-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	450,000.00	
	2-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	8,150,000.00	
	2-01-0	32-01-99-00-00	其他一非耐用品 Outros - Bens não duradouros	140,000.00	
	2-01-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		920,000.00
	2-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		8,100,000.00
8	2-01-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação		300,000.00
	2-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		1,720,000.00
			線額 Total	11,040,000.00	11,040,000.00
核准依據: Referente à	核准依據: Referente à autorização :		26/08/2022之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 26/08/2022		

Extracto

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração 行政當局投資與發展開支計劃

Ano Económico de 2022 2022年財政年度

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類(分類 Classificação		77 ±10.	追加登錄	100 A 4
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	石伟 Designação	Reforços/ Inscrições	高王涛 Anulações
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		115,400.00
	8-05-1	20042031	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	115,400.00	
				線額 Total	115,400.00	115,400.00
核准依據:				01/08/2022之運輸工務司司長批示		And the state of t
Referente à autorização :	torização :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/08/2022		

摘要

Extracto

行政當局投資與發展開支計劃 Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類(分類 Classificação		art A	追加/登錄	100 TA
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	右伸 Designação	Reforços/ Inscrições	元卦 Anulações
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
-	8-05-1	11018008	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		28,388.00
;	8-05-1	20042031	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	28,388.00	
				線額 Total	28,388.00	28,388.00
核准依據:				05/08/2022之運輸工務司司長批示		
Referente à autorização :	torização :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/08/2022	.2	

摘要 Extracto

行政當局投資與發展開支計劃 Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度 Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類(分類 Classificação		Ø.	追加/登錄	ጥ
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	一句件 Designação	Reforços/ Inscrições	市工事月 Anulações
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	14036019	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		450,000.00
	8-05-1	14036044	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	450,000.00	
				總務員 Total	450,000.00	450,000.00
核准依據:				11/08/2022之運輸工務司司長批示		
Referente à autorização :	torizacão :			Desnacho do Exm.º Sr. Secretário nara os Transportes e Obras Públicas de 11/08/2022	22	

摘要

Extracto

行政當局投資與發展開支計劃 Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度

Ano Económico de 2022

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

	分類 Cla	分類 Classificação		77 FG	追加/登錄)\Q\+\+*
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	心神 Designação	Reforços/ Inscrições	言工事月 Anulações
60121700				警察總局 Serviços de Polícia Unitários		
	2-04-0	20001003	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,240,000.00
	2-04-0	20001005	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,400,000.00	
	2-04-0	20002003	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,160,000.00
				級額 Total	2,400,000.00	2,400,000.00
核准依據:				16/08/2022之保安司司長批示		
Referente à autorização :	ão :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 16/08/2022		

桐安 Extracto

行政當局投資與發展開支計劃 Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2022年財政年度 Ano Económico de 2022 根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定,茲公佈下列(行政當局投資與發展開支計劃/二零二二)款項轉帳:

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2022):

	分類 CI	分類 Classificação		77 273	追加登錄	and the
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica	右角 Designação	Reforços/ Inscrições	託銷 Anulações
60122060				環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15019018	41-01-01-00-00	士地 Terrenos		243,690.40
	8-10-2	20041006	41-01-99-00-00	其他一不動產 Outros - Bens imóveis	243,690.40	
				総額 Total	243,690.40	243,690.40
核准依據:				03/08/2022之運輸工務司司長批示		
Referente à autorização :	ação :			Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 03/08/2022	7/2022	

二零二二年八月三十一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二二年八月十七日作出的批示:

王庚—根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二二年八月十二日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625。

鄭立君——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款, 結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之 規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法 典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款, 自二零二二年八月十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特 級技術輔導員,薪俸點為415。

吳子健——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二二年八月十二日起轉為本局行政任用合同第五職階輕型車輛司機,薪俸點為200。

余禮恆——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,結合現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定,以附註形式修改其合同第三條款,自二零二二年八月十四日起轉為本局行政任用合同第三職階顧問高級技術員,薪俸點為650。

摘錄自本局代局長於二零二二年八月二十三日作出的批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款,及第十九條和第二十九條,以及第12/2015號法律第四條第二款,結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定,以附註形式修改林佩琪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉級為第一職階首席特級督察,薪俸點為480點,自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二二年八月三十日於旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora destes Serviços, de 17 de Agosto de 2022:

Wong Kang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 12 de Agosto de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Lap Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 12 de Agosto de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 12 de Agosto de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Iu Lai Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2022, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 23 de Agosto de 2022:

Lam Pui Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a inspectora especialista principal, 1.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年六月二十八日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定,本局下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零二二年九月八日起獲續期一年。

林弋,調查廳廳長;

古立文,法律及准照廳廳長;

鄺超嘉, 設施及資訊廳廳長;

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco, 監察一處處長;

楊海恩,監察二處處長;

趙幽默,博彩設備監察處處長;

邱志輝,行動處處長;

許爽瑜,法律處處長;

譚敏堅,准照處處長;

李慧文,財稅審計處處長;

黃朗平,合規審計處處長;

王寶健,網絡及設施處處長;

楊仲恆,資訊處處長;

杜子柔,研究及資料分析處處長。

二零二二年八月三十日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2022:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Setembro de 2022:

Lam Iek, como chefe do Departamento de Investigação;

Miguel Luís Castilho, como chefe do Departamento Jurídico e de Licenciamento;

Kuong Chio Ka, como chefe do Departamento de Instalações e Informática;

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco, como chefe da 1.ª Divisão de Inspecção;

Ieong Hoi Ian, como chefe da 2.ª Divisão de Inspecção;

Chio Iao Mak, como chefe da Divisão de Inspecção de Equipamentos de Jogo;

Yau Chi Fai, como chefe da Divisão de Operações;

Hoi Song U, como chefe da Divisão Jurídica;

Tam Man Kin, como chefe da Divisão de Licenciamento;

Lei Vai Man, como chefe da Divisão de Auditoria de Finanças;

Wong Long Peng, como chefe da Divisão de Auditoria de Conformidade;

Wong Pou Kin, como chefe da Divisão de Redes e Instalações;

Ieong Chong Hang, como chefe da Divisão de Informática;

Tou Chi Iau, como chefe da Divisão de Estudos e de Análise de Informação.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 30 de Agosto de 2022. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二二年八月二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,黃文 強在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期一年,自 二零二二年九月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2022:

Wong Man Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2022.

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年八月十一日作出的批 示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定·本局職業培訓廳廳長張瑋具備適當經驗及專業能力履行職務·故其定期委任自二零二二年九月十四日起獲續期一年。

二零二二年八月三十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Agosto de 2022:

Cheung Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Setembro de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門金融管理局 AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要 Extrato 二零二二年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

令	分類 Classificação	ficação	2 編	追加/登錄	註餘
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ Inscrições	Anulações
904001-00			澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau		
	1-01-2	31-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	0.00	5,000,000.00
	1-01-2	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	5,000,000.00	00.0
	1-01-2	32-02-99-00-00	其他一旁務的取得 Outras - Aquisição de serviços	0.00	3,563,700.00
	1-01-2	32-05-01-99-00	其他一返還 Outras - Restituições	3,563,700.00	0.00
			線鎖 Total	8,563,700.00	8,563,700.00
核准依據: Referente à autorização :	rização :		26/08/2022之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 26/08/2022		

二零二二年八月三十日於澳門金融管理局——行政管理委員會委員 李可欣

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Agosto de 2022. — A Administradora, Lei Ho Ian, Esther.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二二年七月二十七日作出的批示:

岑嘉瑤·為本局第一職階首席特級技術員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階首席特級技術員,薪俸點為580,自二零二二年六月十九日起生效。

龍寶琼,為本局第六職階勤雜人員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第七職階勤雜人員,薪俸點為180,自二零二二年六月二十八日起生效。

楊穎欣及梁美芳,為本局第一職階特級普查暨調查員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階特級普查暨調查員,薪俸點為315,自二零二二年七月八日起生效。

摘錄自局長於二零二二年八月二日作出的批示:

吳曉萍,為本局第一職階二等高級技術員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階二等高級技術員,薪俸點為455,自二零二二年七月二十二日起生效。

鄭嘉暉,為本局第一職階一等普查暨調查員,屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改有關合同第三條款,轉為第二職階一等普查暨調查員,薪俸點為240,自二零二二年七月二十九日起生效。

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço,為本局第三職階首席特級對外貿易編碼員,薪俸點為425,屬行政任用合同——根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定,有關合同獲續期一年,職級及職階不變,自二零二二年十月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2022:

Shum Kelly, técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 580, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 19 de Junho de 2022.

Long Pou Keng, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 28 de Junho de 2022.

Ieong Weng Ian e Leong Mei Fong, agentes de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Julho de 2022.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2022:

Wu Xiaoping, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 22 de Julho de 2022.

Chiang Ka Fai, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 29 de Julho de 2022.

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, índice 425, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 1 de Outubro de 2022.

摘錄自經濟財政司司長於二零二二年八月四日作出的批示:

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年,自二零二二年九月十八日起生效。

陳凱健——根據第26/2009號行政法規第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其在本局擔任本地區帳目處處長的定期委任獲續期一年,自二零二二年十月三日起生效。

潘麗芬——根據第26/2009號行政法規第八條的規定,因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其在本局擔任統計研究暨方法處處長的定期委任獲續期一年,自二零二二年十月三日起生效。

二零二二年八月三十一日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2022:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chan Hoi Kin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Contas Territoriais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Pun Lai Fan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudos e Métodos Estatísticos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro de 2022, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年八月二十二日作出的第 101/2022號批示:

何樹漢,副警務總長編號109971—根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條,以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十三條之規定,自二零二二年八月十八日起,於治安警察局由"附於編制"轉為"編制內"之狀況。

二零二二年八月二十六日於治安警察局

代局長 黃偉鴻副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2022, de 22 de Agosto de 2022:

Ho Su Hon, subintendente n.º 109971 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 43.º da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2022.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Agosto de 2022. — O Comandante, substituto, *Vong Vai Hong*, superintendente.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年八月十五日作出的批示:

余珮琳,少年感化院院長,屬定期委任——根據第15/2009 號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定,

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2022:

Yu Pui Lam Ada — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como directora do Instituto de Menores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regula-

因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任獲得續期一 年,由二零二二年十一月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二二年八月二十四日作出的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條,以及現行第27/2015號行政法規第十七條(三)項及第十九-A條的規定,以定期委任方式委任林凱澤為懲教管理局路環監獄監務支援處處長,自二零二二年九月十五日起,為期一年。

以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷及專業簡歷。

附件

委任林凱澤為懲教管理局路環監獄監務支援處處長的理由如下:

- ——職位出缺及因懲教管理局的職責有需要填補空缺;
- ——林凱澤具超過30年之監務工作經驗,以及憑藉以下個 人履歷,顯示其具備專業能力及才幹擔任懲教管理局路環監獄 監務支援處處長一職。

學歷:

-----社會工作學學士·

專業簡歷:

- ——1989年1月,擔任監務暨社會重返司獄警學員;
- ——1990年1月·擔任監務暨社會重返司警員;
- ——1997年3月,擔任司法事務司一等警員;
- ——2005年3 月·擔任澳門監獄副警長;
- ----2009年1 月·擔任澳門監獄警長;
- ----2012年12月,擔任澳門監獄警司;
- ——2014年5月,擔任澳門監獄總警司和保安及看守處下設 之職務主管;
 - ——2021年9月,轉入懲教管理局副警司;

mento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2022.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Agosto de 2022:

Lam Hoi Chak — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio aos Assuntos Prisionais do Estabelecimento Prisional de Coloane da DSC, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e da alínea 3) do artigo 17.º e artigo 19.º-A do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2022.

É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lam Hoi Chak para o cargo de chefe da Divisão de Apoio aos Assuntos Prisionais do Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais:

- Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento;
- Lam Hoi Chak possui experiência profissional de assuntos prisionais por mais de 30 anos e competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Apoio aos Assuntos Prisionais do Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte:

Currículo académico:

- Licenciatura em Serviço Social.

Currículo profissional:

- Em Janeiro de 1989, instruendo de guarda prisional da Direcção dos Serviços Prisionais e Reinserção Social;
- Em Janeiro de 1990, guarda prisional da Direcção dos Serviços Prisionais e Reinserção Social;
- Em Março de 1997, guarda de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Justiça;
- Em Março de 2005, subchefe do Estabelecimento Prisional de Macau;
- Em Janeiro de 2009, chefe do Estabelecimento Prisional de Macau;
- Em Dezembro de 2012, comissário do Estabelecimento Prisional de Macau;
- Em Maio de 2014, comissário-chefe do Estabelecimento Prisional de Macau e chefia funcional da Divisão de Segurança e Vigilância;
- Em Setembro de 2021, transitado para o cargo de subcomissário da Direcção dos Serviços Correccionais;

——2021年9月至今,擔任懲教管理局路環監獄監務支援處 代處長。

嘉獎:

- ----2001年及2006年·獲「團體嘉獎」;
- ----2009年獲「個人嘉獎_」。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條,以及現行第27/2015號行政法規第三條第二款(三)項及第十四條的規定,以定期委任方式委任仇惠珊為懲教管理局組織、策劃及法律支援處處長,自二零二二年九月十五日起,為期一年。

以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷及專業簡歷。

委任仇惠珊為懲教管理局組織、策劃及法律支援處處長的理由如下:

- ——職位出缺及因懲教管理局的職責有需要填補空缺;
- ——仇惠珊具超過7年之管理工作經驗,以及憑藉以下個人履歷,顯示其具備專業能力及才幹擔任懲教管理局組織、策劃及 法律支援處處長一職。

學歷:

- ——教育碩士
- ——公共行政學學士。

專業簡歷:

- ----2008年6月·擔任澳門監獄技術員;
- ---2010年8月,擔任澳門監獄高級技術員;
- ---2011年9月,擔任澳門監獄人力資源處處長;
- ---2018年9月,擔任懲教管理局高級技術員;
- ——2021年9月至今·擔任懲教管理局組織、策劃及法律支援處代處長。

嘉獎:

- ----2012年獲「團體表揚」;
- ----2021年獲「個人嘉獎」。
- 二零二二年九月一日於懲教管理局

 Desde Setembro de 2021 até à presente data, exercício do cargo de chefe da Divisão de Apoio aos Assuntos Prisionais do Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais, em regime de substituição.

Louvor:

- 2001 e 2006, foram-lhe concedidos «louvores colectivos»;
- 2019, foi-lhe concedido «louvor individual».

Chao Wai San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Organização, Planeamento e Apoio Jurídico da DSC, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 3.º e artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2022.

É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

Fundamentos da nomeação de Chao Wai San para o cargo de chefe da Divisão de Organização, Planeamento e Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços Correccionais:

- Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento:
- Chao Wai San possui experiência profissional de gestão por mais de 7 anos e competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Organização, Planeamento e Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços Correccionais que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte:

Currículo académico:

- Mestrado em Educação;
- Licenciatura em Administração Pública.

Currículo profissional:

- Em Junho de 2008, técnica do Estabelecimento Prisional de Macau;
- Em Agosto de 2010, técnica superior do Estabelecimento Prisional de Macau;
- Em Setembro de 2011, chefe de Divisão de Recursos Humanos do Estabelecimento Prisional de Macau;
- Em Setembro de 2018, técnica superior da Direcção dos Serviços Correccionais;
- Desde Setembro de 2021 até à presente data, exercício do cargo de chefe da Divisão de Organização, Planeamento e Apoio Jurídico da Direcção dos Serviços Correccionais, em regime de substituição.

Louvor:

- Em 2012, foi-lhe concedido «Elogio colectivo»;
- Em 2021, foi-lhe concedido «Louvor individual».

Direcção dos Serviços Correccionais, 1 de Setembro de 2022. — Pel'O Director, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二二年五月五日、六月七日及八月 十二日之批示:

根據第6/2002號法律第五條第一款(二)項、第12/2015號法 律第二十六條、第13/2021號法律第二十一條第三款及第三十四 條第一款之規定,下列人員獲錄取以行政任用合同方式修讀第 三十屆澳門保安部隊保安學員培訓課程,期間由二零二二年六 月二十日至二零二三年四月十九日,並獲發放相當於現行薪俸表 220點的報酬:

錄取修讀消防課程之學員名單:

名次	投考編號	姓名	
2	1268301	林子浩	
3	2459301	許浚豪	
4	354301	羅詠豪	
5	1458301	李煒鈺	
7	1401301	馮健星	
11	3104301	梁偉權	
24	828301	老靖穠	
29	3372301	歐陽偉聰	
36	436301	許志良	
37	1213301	劉啟政	
39	2054301	勞志輝	
40	3349301	陳子聰	
45	186301	崔德勤	
50	1011301	許永康	
52	3042301	彭嘉榮	
53	328301	李潤宏	
55	128301	蕭鑒誠	
71	1468301	余霆政	
78	3515301 高志傑 2100301 楊岸然		
82	2100301		
83	2533301		
87	2223301		
88	5301	郭榮鋒	
89	439301	謝啓榮	
91	3386301	陳定民	

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Maio, 7 de Junho e 12 de Agosto de 2022:

São admitidos os seguintes agentes, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, para frequentar o 30.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, entre 20 de Junho de 2022 e 19 de Abril de 2023, auferindo uma remuneração equivalente ao índice 220 da tabela indiciária vigente, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 6/2002, do artigo 26.º da Lei n.º 12/2015, do n.º 3 do artigo 21.º e n.º 1 do artigo 34.º da Lei n.º 13/2021:

Lista dos candidatos admitidos à frequência do CFI para carreira do Corpo de Bombeiros (CB):

Lugar classificado	N.º do candidato	Nome
2	1268301	LAM CHI HOU
3	2459301	HOI CHON HOU
4	354301	LO WENG HOU
5	1458301	LI WEIYU
7	1401301	FONG KIN SENG
11	3104301	LEONG WAI KUN
24	828301	LOU CHENG NONG
29	3372301	AO IEONG WAI CHONG
36	436301	HOI CHI LEONG
37	1213301	LAO KAI CHENG
39	2054301	LOU CHI FAI
40	3349301	CHAN CHI CHONG
45	186301	CHOI TAK KAN
50	1011301	HUI WENG HONG
52	3042301	PANG KA WENG
53	328301	LEI ION WANG
55	128301	SIO KAM SENG
71	1468301	U TENG CHENG
78	3515301	KOU CHI KIT
82	2100301	IEONG NGON IN
83	2533301	WU WAI HOU
87	2223301	TOU HIO FONG
88	5301	GUO RONGFENG
89	439301	CHE KAI WENG
91	3386301	CHAN TENG MAN

李嘉嘉

葉志健

錄取修讀警務課程之學員名單:

Lista dos candidatos admitidos à frequência do CFI para carreira do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP):

Lugar classificado	N.º do candidato	Nome
1	935301	AO IEONG HAO KONG
6	2085301	WONG SAM LAM
8	2290300	LAM CHI CHENG
9	2870300	LEI SOK LENG
10	2873300	WONG WAI MAN
12	3307300	LAM SAO WA
13	3197301	CHEONG WAI SENG
14	1110301	CHE CHON HIN
15	2433301	WONG NGAI KEI
16	3645300	CHAO IN I
17	2647300	LAM OI MAN
18	832300	HO SAO WUN
19	947300	WONG TONG LOK
20	3641300	LO KA KEI
21	2827300	IEONG IM PENG
22	2584300	CHAN HAO LENG
23	1607300	ZENG CHENG I
25	919301	LEE KAI HIN
26	73301	HONG MAN KIT
27	1860301	CHIO CHI KEI
28	1732301	HUANG ZEBIN
30	89301	KUAN KAM HONG
31	1182301	WONG WENG PENG
32	370301	IAO KA HOU
33	720300	FAN HIO SAN
34	2775300	IEONG SUT I
35	124300	TAM HOI IAN
38	1140301	ALBINO CLÁUDIO PANYA
41	1074301	KUAN WAI LON
42	1627301	MAK MENG CHI
43	852300	TAM UN TENG
44	152301	WONG PENG KEONG
47	2150301	NG MAN HIN
48	371300	ZENG ZENG DA YING
49	1690301	LAO NGAI HONG
51	808301	LAM CHI FONG
54	611300	AO CHO KEI
56	889300	LEI KA KA
57	76301	IP CHI KIN

名次	投考編號	姓名
58	3469300	陳皓妍
59	3085301	黄祖華
60	2204301	黄啓豪
61	7300	李楚莊
62	3410300	羅安琪
63	1427301	邱健忠
64	2156300	李妮妮
65	1755300	胡穎詩
66	1404301	許嘉運
67	108301	譚嘉康
69	2094301	羅康賢
70	2490301	鄧偉昇
72	3296300	潘卡莉
73	2288301	鄧兆恆
74	2622301	黄文杰
75	3017301	梁志成
76	3193300	區芷期
77	1742301	黄生華
79	2329301	伍俊傑
80	1101300	吳婉珍
81	2752301	黎文勇
84	2395301	繆浩然
85	642300	林琳
86	1624300	葉莉思
90	851300	黄詩慧
92	760301	黄日廣
93	1660301	蔡永健
94	1727301	阮家俊
95	2176301	余子奇
97	3434301	陳暉
98	2586301	林俊傑
99	3120301	吳偉鋒
100	3460301	李漢明
101	3089301	林錦榮
102	682301	梁健樂
103	2545300	藍曉彤
104	2537301	羅梓浩
105	3785301	王鎮良
107	2477300	龍芷晴
108	1417301	程嘉傑
109	700300	鄭海琪

Lugar classificado	N.º do candidato	Nome
58	3469300	CHAN HOU IN
59	3085301	WONG CHOU WA
60	2204301	VONG KAI HOU
61	7300	LEI CHO CHONG
62	3410300	CASTILHO LO FELISMINA
63	1427301	IAO KIN CHONG
64	2156300	LININI
65	1755300	WU WENG SI
66	1404301	HOI KA WAN
67	108301	TAM KA HONG
69	2094301	LO HONG IN
70	2490301	TANG WAI SENG
72	3296300	PUN KA LEI
73	2288301	TANG SIO HANG
74	2622301	WONG MAN KIT
75	3017301	LEUNG CHI SENG
76	3193300	AO CHI KEI
77	1742301	WONG SANG WA
79	2329301	NG CHON KIT
80	1101300	NG UN CHAN
81	2752301	LAI MAN YUNG
84	2395301	MIO HOU IN
85	642300	LAM LAM
86	1624300	IP LEI SI
90	851300	WONG SI WAI
92	760301	WONG IAT KUONG
93	1660301	CHOI WENG KIN
94	1727301	UN KA CHON
95	2176301	U CHI KEI
97	3434301	CHEN HUI
98	2586301	LAM CHON KIT
99	3120301	NG WAI FONG
100	3460301	LEI HON MENG
101	3089301	LAM KAM WENG
102	682301	LEUNG KIN LOK
103	2545300	LAM HIO TONG
104	2537301	LO CHI HOU
105	3785301	WONG CHAN LEONG
107	2477300	LONG CHI CHENG
108	1417301	CHENG KA KIT
109	700300	CHEANG HOI KEI

名次	投考編號	姓名
111	706300	李志嫻
112	2653301	劉子瑜
113	3536301	郭俊豪
114	2277300	馮曉彤

摘錄自保安司司長於二零二二年五月五日、七月八日及八月 八日之批示:

根據第6/2002號法律第五條第一款(一)項、第二款、第 13/2021號法律第二十一條第三款、第三十四條第一款之規定, 下列人員獲錄取以定期委任方式修讀第三十屆澳門保安部隊保 安學員培訓課程,期間由二零二二年八月一日至二零二三年四月 十九日,並獲發放原職級之薪俸點:

名次	投考編號	姓名	薪俸點	錄取修讀課程
106	1117301	鄭嘉倫	280點	警務課程

摘錄自保安司司長於二零二二年八月十二日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定,本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同,並自相應之日期開始生效:

自二零二二年七月五日起:

姓名	職級	職階
陳錦明	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規 定,本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行 政任用合同,並自相應之日期開始生效:

自二零二二年七月十六日起:

姓名	職級	職階
李達謙	一等高級技術員	1
區健華	一等高級技術員	1

摘錄自簽署人於二零二二年八月十七日之批示:

根據現行第14/2009號法律第十四條、第2/2021號法律第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定,確定委任許燕紅擔任本局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員,薪俸點為305,並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Lugar classificado	N.º do candidato	Nome
111	706300	LEI CHI HAN
112	2653301	LAO CHI U
113	3536301	KUOK CHON HOU
114	2277300	FONG HIO TONG

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Maio, 8 de Julho e 8 de Agosto de 2022:

São admitidos os seguintes agentes, contratados em regime de comissão de serviço, para frequentar o 30.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, entre 1 de Agosto de 2022 e 19 de Abril de 2023, auferindo uma remuneração equivalente ao índice do seu posto original, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 6/2002, do n.º 3 do artigo 21.º e n.º 1 do artigo 34.º da Lei n.º 13/2021:

Lugar classifi- cado	N.º do candi- dato	Nome	Índice	Corporação para a qual se dirige o curso a frequentar
106	1117301	CHEANG KA LON	280	CPSP

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2022:

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 5 de Julho de 2022:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Kam Meng	Auxiliar	2

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 16 de Julho de 2022:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Tat Him	Técnico superior de 1.ª classe	1
Au Kin Wa	Técnico superior de 1.ª classe	1

Por despachos da signatária, de 17 de Agosto de 2022:

Hoi In Hong — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e 5.º da Lei n.º 2/2021, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據現行第14/2009號法律第十四條、第2/2021號法律第五條及第12/2015號法律第四條之規定,本局與梁思雅及陸善汶簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉級至第一職階首席行政技術助理員,薪俸點為265,並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二二年八月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

Leong Si Nga e Luk Sin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, 5.º da Lei n.º 2/2021, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Agosto de 2022. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二二年八月二十五日批示:

陳家敏及曹慧愉,根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十七條及第二十九條,以及六月三十日第26/97/M號法令第七條a)項及第八條的規定,定期委任為學校督導員,為期一年,自二零二二年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二二年八月二十六日批示:

黃潔如,本局不具期限的行政任用合同特級技術員,根據 第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第 二十八條第二款及第三十二條第二款(二)項的規定,指定為語 言推廣中心主任,為期一年,自二零二二年九月一日起生效。

柯敏茵,本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員,根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十八條第二款及第三十二條第二款(八)項的規定,指定為青年試館中心主任,為期一年,自二零二二年九月一日起生效。

聲 明

為應有之效力,茲聲明在本局以長期行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之卓蓮花,因達擔任公共職務之年齡上限,

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex. ma Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2022:

Chan Ka Man e Chou Wai U — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de um ano, inspectoras escolares, nos termos dos artigos 27.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», 7.º, alínea a), e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2022:

- Wong Kit U, técnica especialista, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços designada como directora do Centro de Difusão de Línguas, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 28.º, n.º 2, e 32.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», a partir de 1 de Setembro de 2022.
- O Man Ian, técnica superior assessora, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços designada como directora do Centro de Experimentação para Jovens, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 28.º, n.º 2, e 32.º, n.º 2, alínea 8), do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», a partir de 1 de Setembro de 2022.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheok Lin Fa, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定,自二零二二年八月二十七日起終止職務。

為應有之效力,茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同 方式擔任第八職階勤雜人員之何燕球,因達擔任公共職務之年 齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之 規定,自二零二二年八月二十六日起終止職務。

二零二二年九月一日於教育及青年發展局

代局長 阮佩賢(副局長)

públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 27 de Agosto de 2022.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho In Kau, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 26 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, 1 de Setembro de 2022. — A Directora dos Serviços, substituta, *Iun Pui Iun*, subdirectora.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二二年八月二日作出的批示:

應蘇雅智的請求,其在本局擔任第一職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同,自二零二二年八月九日起予以終止。

摘錄自本局局長於二零二二年八月十日作出的批示:

應陸曉敏的請求,其在本局擔任第一職階首席特級技術輔 導員的不具期限的行政任用合同,自二零二二年八月十七日起予 以終止。

摘錄自本局局長於二零二二年八月二十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定,容文杰及李 君亮在本局分別擔任第一職階首席技術員及第一職階首席攝影 師及視聽器材操作員的長期行政任用合同各自二零二二年九月 四日及二零二二年九月十八日起續期三年。

摘錄自本局局長於二零二二年八月二十四日作出的批示:

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准《澳門演藝學院內部規章》第九條的規定,楊敏健擔任本局澳門演藝學院舞蹈學校副校長職務續期一年,並有權收取相當於公職薪俸表80點的附加報酬,自二零二二年九月一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 2 de Agosto de 2022:

Sou Ngai Chi — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 9 de Agosto de 2022.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 10 de Agosto de 2022:

Lok Io Man — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Agosto de 2022.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 22 de Agosto de 2022:

Iong Man Kit e Lei Kuan Leong — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico principal, 1.º escalão e fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 e 18 de Setembro de 2022, respectivamente.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 24 de Agosto de 2022:

Yang Minjian — renovada a função, pelo período de um ano, como subdirectora da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 9.º do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 80 da tabela indiciária da Função Pública, a partir de 1 de Setembro de 2022.

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定,孫仲佳在本 局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二二年 九月二十八日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條,以及第14/2009號法律第十三條的規定,以附註形式修改胡寶燕在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階首席特級技術輔導員,薪俸點為465,自二零二二年八月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條,第12/2010號法律第七條第一款及第二款,以及第4/2021號法律第七條第一款的規定,以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款,晉升至緊接職階,自下指日期起生效:

自二零二二年八月二十九日起生效:

張鈞——第六職階中學教育二級教師,薪俸點為555;

自二零二二年八月三十日起生效:

葉凱瑩——第四職階中學教育二級教師,薪俸點為505;

自二零二二年九月一日起生效:

梁樂鳴——第二職階中學教育二級教師,薪俸點為455。

摘錄自本局局長於二零二二年八月二十六日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條 第一款及第二款,以及經第21/2021號行政法規重新公佈的第 14/2016號行政法規第五條的規定,本局下列人員分別晉級至如 下職位,自本批示摘錄公佈日起生效:

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a)項的規定,第三職階顧問高級技術員Sandra Fátima Bento, 獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員, 薪俸點為660。

2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修 改合同第三條款:

羅俊豪、關泓峻及馬希雯,轉為第一職階首席技術員,薪俸 點為450。

二零二二年九月一日於文化局

Harris Shuen — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Setembro de 2022.

Vu Pou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 465, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2022.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 7.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2010 e 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, a partir das datas indicadas:

A partir de 29 de Agosto de 2022:

Zhang Jun, para docente do ensino secundário de nível 2, 6.º escalão, índice 555.

A partir de 30 de Agosto de 2022:

Ip Hoi Ieng, para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505.

A partir de 1 de Setembro de 2022:

Leong Ngok Meng, para docente do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 26 de Agosto de 2022:

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.°, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

1. Pessoal do quadro

Sandra Fátima Bento, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, do quadro do pessoal, neste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lo Chon Hou, Kuan Wang Chon e Ma Hei Man, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450.

Instituto Cultural, 1 de Setembro de 2022. — A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Lai San*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二二年八月三十一日作出的批示:

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第 六條第一款的規定,黃家慧及周芷瑩在本局擔任第一職階二等 高級衛生技術員(實習員)的行政任用合同,自二零二二年九月 一日起續期至二零二二年十月十三日止。

二零二二年九月一日於體育局

代局長 林蓮嬌

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 31 de Agosto de 2022:

Wong Ka Wai e Chao Chi Ieng — renovados os contratos administrativos de provimento como técnicas superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão (estagiárias), neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, de 1 de Setembro a 13 de Outubro de 2022.

Instituto do Desporto, 1 de Setembro de 2022. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

衛生局

批示摘錄

按照二零二二年八月二十二日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示:

葉宏世——獲准許從事牙科醫生職業,牌照編號是: D-0332。

(是項刊登費用為 \$318.00)

葉敏儀——獲准許從事醫生職業,牌照編號是: M-2799。

(是項刊登費用為 \$306.00)

陳家豪——獲准許從事治療師(物理治療)職業,牌照編號 是:T-0888。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准牌照編號第AL-0559號以及其營業地點為澳門南灣大 馬路599號羅德禮商業大厦13樓A座的誠峰醫療中心所有權轉 移至卓奕有限公司,法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮 商業大厦13樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

倚力醫療中心,英文名稱為EliteKinesio Medical Centre —獲准許營業,執照編號:AL-0563,其營業地點位於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓E座,持牌人為倚力一人有限公司,法人住所位於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓E座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 22 de Agosto de 2022:

Ip Wang Sai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0332.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ip Man I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2799.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chan Ka Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0888.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico ChengFeng, alvará n.º AL-0559, com o local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues, 13.º andar A, Macau, a favor da Zhuo Yi Co., Ltd, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues, 13.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico EliteKinesio, com a designação em língua inglesa de EliteKinesio Medical Centre, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar E, Macau, alvará n.º AL-0563, cuja titularidade pertence a EliteKinesio Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

摘錄自局長於二零二二年八月二十三日的批示:

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第二職階二等技術輔導員朱慧英和莊薏雯,獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員,自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二二年八月二十四日本局社區醫療衛生範疇代副局 長的批示:

黃曉——應其要求,中止第MI1089號醫生完全執照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,因李始安獲定期委任為本局會計處處長,故其擔任第二職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同,自二零二二年九月一日起自動終止。

二零二二年九月二日於衛生局

代局長 鄭成業

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Agosto de 2022:

Chu Wai Ieng e Chong I Man, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 24 de Agosto de 2022:

Huang Xiao — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença integral n.º MI1089.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lei Chi On, como técnica superior assessora, 2.º escalão, destes Serviços, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação, em regime de comissão de serviço, no cargo de chefe da Divisão de Contabilidade, a partir de 1 de Setembro de 2022.

Serviços de Saúde, aos 2 de Setembro de 2022. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二二年八月二十五日之批示:

核准向匯康科技有限公司發給"匯康科技"藥物產品出入口及批發商號准照,編號為第327號以及其營業地點為澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈7樓C座B室,總辦事處位於澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場12樓1207室。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照局長於二零二二年八月三十日之批示:

核准向永春藥業有限公司發給"永春藥業"藥物產品出入口 及批發商號准照,編號為第328號以及其營業地點為澳門祐漢新

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 25 de Agosto de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 327 da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Tecnologia Medictec», com o local de funcionamento na Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 45, Centro Polytex, 7.º andar, «C», Sala B, Macau, à Tecnologia Medictec, Limitada, com sede na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, Sala 1207, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 30 de Agosto de 2022:

Autorizada a emissão do alvará n.º 328 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farma-

 $N^{\circ}36 - 7-9-2022$

村第四街50號祐成工業大廈(第一期)10樓AB座,總辦事處位 於澳門華大街11號海南花園第1座地下R鋪。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照副局長於二零二二年八月三十日之批示:

應藥物產品出入口及批發商號"MVET"(准照編號為第276號以及營業地點為澳門大和街(大和斜巷)5-A號富景大廈地下B座)的申請,並按照七月十九日第34/99/M號法令第十六條第四款的規定,批准藥物產品出入口及批發商號"MVET"從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷許可自二零二二年六月一日至二零二二年十二月三十一日中止。

(是項刊登費用為 \$839.00)

二零二二年八月三十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

cionamento na Rua Quatro do Bairro Iao Hon n.º 50, Edifício Industrial Yau Seng (Fase I), 10.º andar «AB», Macau, à Weng Chon Farmacêuticos Limitada, com sede na Rua Vá Tai n.º 11, Jardins do Mar do Sul, Bloco 1, r/c «R», Macau.

cêuticos «Weng Chon Farmacêuticos», com o local de fun-

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 30 de Agosto de 2022:

A pedido da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «MVET», alvará n.º 276, com o local de funcionamento na Rua da Aleluia, n.º 5-A, Edifício Fu Keng, r/c, «B», Macau, de acordo com o disposto no n.º 4 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, é autorizada a suspensão da autorização concedida à Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «MVET» para a importação, exportação e distribuição de estupefacientes e substâncias psicotrópicas e suas preparações, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, a partir de 1 de Junho de 2022 até 31 de Dezembro de 2022.

(Custo desta publicação \$839,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 30 de Agosto de 2022. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年六月一日作出的批示:

根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號 法律第十二條第一款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》 第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定,盧慧詩獲臨 時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術 員。

二零二二年八月三十一日於社會工作局

局長 韓衛

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2022:

Lou Wai Si — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com a alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º, e n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor.

Instituto de Acção Social, aos 31 de Agosto de 2022. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年九月一日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款,經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 1 de Setembro de 2022:

Iu Wai In e Leung Kam Yung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º esca-

及第四款,以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第 14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定,以附註形式 修改姚慧妍及梁金容在本基金擔任職務的不具期限的行政任用 合同第三條款,自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級 技術輔導員,薪俸點為400點。

二零二二年九月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

lão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Setembro de 2022. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化發展基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零二二年八月二十三日會議作出的決 議:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009 號法律第十四條第一款(二)項、第二款,以及第12/2015號法律 第四條第二款的規定,以附註形式修改第二職階一等高級技術 員蔡曉婷在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款,晉 級為第一職階首席高級技術員,薪俸點540點,自本摘錄公佈日 起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009 號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四 條第二款及第三款的規定,以附註形式修改李嘉穎在本基金擔 任職務的長期行政任用合同第三條款,晉階為第二職階一等技 術員,薪俸點420點,自二零二二年八月二十六日起生效。

二零二二年九月一日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 23 de Agosto de 2022:

Choi Hio Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto.

Lei Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, progredindo a técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Fundo, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugada com os n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2022.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, 1 de Setembro de 2022. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

澳門理工大學

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二二年七月十四日作出的批 示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共 行政工作人員通則》第三十四條第二款、第三款,以及根據經第

UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2022:

Chan Mun Cheong, letrado assessor, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a requisição, pelo período de um

8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工 大學章程》第四十七條第二款、第三款的規定,續徵用行政公職 局人員編制內第四職階顧問文案陳滿祥,以相同職級在本校工 作,自二零二二年九月四日開始,為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二二年八月十五日作出的批 示:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共 行政工作人員通則》第三十四條第二款、第三款,以及根據經第 8/2022號行政法規重新公佈的第28/2019號行政法規《澳門理工 大學章程》第四十七條第二款、第三款的規定,徵用經濟及科技 發展局人員編制內第三職階首席顧問高級技術員陳鳳娟,以相 同職級在本校工作,自二零二二年九月十四日開始,為期一年。

二零二二年八月二十二日於澳門理工大學

代秘書長 趙家威

ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, nesta Universidade, ao abrigo dos artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a partir de 4 de Setembro de 2022.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2022:

Chan Fong Kun, técnica superior assessora principal, 3.° escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — requisitada, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, nesta Universidade, ao abrigo dos artigos 34.°, n.º 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.°, n.º 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2022, a partir de 14 de Setembro de 2022.

Universidade Politécnica de Macau, aos 22 de Agosto de 2022. — O Secretário-geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二二年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項轉移:

, ,	分類 Classificação	sificação	なな	追加登錄	畿	当工会学
組織	職能	經濟	Designación	Reforços	; /S	Anulacões
Orgân.	Func.	Económica	or for a	Inscrições	es	San farmer
804001			體育基金			
100400			Fundo do Desporto		,	
	7-02-0	32-01-99-00-00	7-02-0 32-01-99-00-00 其他一非耐用品 Outros - Bens não duradouros	1,000,000.00	00.000	
,	7-02-0	7-02-0 32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	3,000,000.00	00.000	
	7-02-0	32-02-05-00-00	32-02-05-00-00			5,000,000.00
	7-02-0	32-05-01-99-00	32-05-01-99-00 其他一返還 Outras - Restituições	1,000,000.00	00.000	-
			線客頁 Total	5,000,000.00	00.000	5,000,000.00
核准依據:			25/08/2022之社會文化司司長批示			
Referente	Referente à autorização:	ção :	Despacho do Ex. ma Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25/08/2022			

-行政管理委員會代主席 林蓮嬌 二零二二年九月一日於體育基金- Fundo do Desporto, 1 de Setembro de 2022. — A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, *Lam Lin Kio*.

土地工務局

聲 明

為著有關效力,茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第十職階輕型車輛司機梁潤生,因達年齡上限,根據第12/2015號法律第十五條第(一)項的規定,由二零二二年八月三十日起終止職務。

二零二二年八月三十一日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Ion San, motorista de ligeiros, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公共建設局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年八月十五日作出的批示:

王婉琪——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及 第三款之規定,其在本局擔任第一職階一等高級技術員之行政 任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二二年六 月一日起生效。

譚安安——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及 第三款之規定,其在本局擔任第一職階一等高級技術員之行政 任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二二年六 月二十二日起生效。

二零二二年八月三十一日於公共建設局

局長 林煒浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Agosto de 2022:

Wong Un Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2022.

Tam On On, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2022.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Wai Hou*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二二年八月四日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定, 薛寶 健在本局擔任第一職階首席水文員職務的長期行政任用合同, 自二零二二年九月一日起續期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 4 de Agosto de 2022:

Sit Pou Kin — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como hidrógrafo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2022.

摘錄自簽署人於二零二二年八月五日作出的批示:

本局勤雜人員麥玉蓮於二零二二年八月二十八日起因達年齡 上限,故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零二二年八月十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定,李德 麟在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同, 自二零二二年十月十四日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二二年八月十七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定,本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,生效日期如下:

第二職階二等高級技術員曾慶深,自二零二二年七月一日起 生效;

第一職階技術工人陳家豪,自二零二二年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項、第三款的規定,本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,生效日期如下:

第一職階二等高級技術員陳卓榮及吳玉麟,自二零二二年七 月三日起生效;

第二職階二等高級技術員許旭懿,自二零二二年七月三日起 生效;

第一職階首席技術員王賢達,自二零二二年七月三日起生 效。

摘錄自簽署人於二零二二年八月十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定,潘基 祺在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同, 自二零二二年九月十日起續期一年。

二零二二年八月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho da signatária, de 5 de Agosto de 2022:

Mak Iok Lin, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, desde 28 de Agosto de 2022.

Por despacho da signatária, de 12 de Agosto de 2022:

Lei Tak Lon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2022.

Por despachos da signatária, de 17 de Agosto de 2022:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Tsang Hing Sum, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2022;

Chan Ka Hou, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2022.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Chan Cheok Weng e Ng Iok Lon, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2022;

Hoi Iok I, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2022;

Wong In Tat, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2022.

Por despacho da signatária, de 18 de Agosto de 2022:

Pun Kei Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2022.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Agosto de 2022. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二二年八月二十四日的批示:

吳時要——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行 政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Agosto de 2022:

Ng Si Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009

以定期委任方式續任為本局環境規劃處處長,為期一年,自二零 二二年十月五日起生效。

梁志聰——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定,並因具備適當經驗及專業能力履行職務,以定期委任方式續任為本局環境合作處處長,為期一年,自二零二二年十月十五日起生效。

二零二二年八月三十日於環境保護局

局長 譚偉文

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Outubro de 2022.

Leong Chi Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Cooperação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Outubro de 2022.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

聲 明

為著有關之效力,茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第 一職階首席特級技術輔導員歐楊鑌,因辭世終止其在本局之職 務,自二零二二年七月十七日起生效。

二零二二年八月三十一日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Ieong Pan, ex-adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as funções nestes Serviços, a partir de 17 de Julho de 2022, por motivo de falecimento.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 31 de Agosto de 2022. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

房屋局

聲明書

摘要

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款 的規定,茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二二)款項 轉移: Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2022):

二零二二年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2022

分類 Classificação 組織 功能 經濟 Orgân. Func. Económica		經濟	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
70400100			房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO		
	6-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 2,500,000.00	

分類 Classificação			名稱	追加/登錄	註銷	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica	Designação	Reforços/ /Inscrições	Anulações	
	6-01-0	32-05-01-99-00	其他——返還	\$ 5,250,000.00		
			Outras – Restituições			
	6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款		\$ 7,750,000.00	
			Dotação provisional			
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋		\$ 41,000.00	
			Habitações		·	
	6-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產	\$ 41,000.00		
			Outros – Bens móveis			
			總額	\$ 7,791,000.00	\$ 7,791,000.00	
			Total			
核准依據:			08/08/2022之運輸工務司司長批示			
Referente à autorização:			Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 08/08/2022			

Referente à autorização: Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 08/08/2022

二零二二年八月三十一日於房屋局

Instituto de Habitação, aos 31 de Agosto de 2022. — A Chefe 資訊及輔助廳廳長 李潔如 do Departamento de Informática e Apoio, *Lei Kit U*.